

传阅通告

公元 2019 年 6 月 12 日

电子化(无纸化)贸易

电子化(无纸化)航运解决方案: **Bolero International Ltd, E-Title Authority Pte Ltd, 及 Global Share S.A. (edoxOnline 平台)**

藉此通告通知会员, 国际 P&I 协会集团(集团)已核准使用 Global Share S.A.edoxOnline 平台。

会员们应该还记得, 如同本协会在公元 2015 年 10 月 28 日之传阅通告所载, 在公元 2010 年 2 月以前, 国际 P&I 协会集团所有会员协会之承保规章都特别地将因使用电子化(亦即无纸化)贸易系统运送货物有关之责任而在使用“正常”的实体纸本系统时不会产生此种责任者, 排除在承保范围以外, 而所谓正常的实体纸张系统是指使用可转让式的纸本文件。该公元 2015 年 10 月 28 日传阅通告之副本可于下列网址中参阅:

<https://britanniapandi.com/publication/electronic-paperless-trading-systems-update-faqs/>

自公元 2010 年 2 月 20 日起, 就有关于使用这种电子化贸易系统运送货物所产生之责任, 在该系统事先经过集团核准的前提下, 予以承保。从那时起, 集团已核准由 Electronic Shipping Solutions, Bolero International Ltd (更具体而言系指其公元 1999 年版本之规章/作业程序), 以及 e-title™ solution 所管理之电子化(即无纸化)贸易系统。如今, Global Share S.A. edoxOnline 亦被加入国际集团之核准名单中。

edoxOnline 是以法律架构作为支援的电子无纸化系统, 希望达成让电子提单之转让和背书更加便利的目标, 在这套系统下虽然无需使用纸本提单, 惟当需要使用纸本提单时, 仍得以恢复使用纸本提单。这是第一个核准使用区块链技术的系统。详情请洽其公司网站: www.globalshare.com.ar.

edoxOnline 平台使用和操作之相关法律文件及使用条款为 e-BL 条款及条件 (T&C)。该文件已由集团审查并核准。集团协会规则中有关承保与货物运送有关责任的其他除外不予承保规定仍将如同纸本系统般继续适用于 ESS、Bolero、E-Title 和 edoxOnline。这些除外不予承保之情形包括在运送契约规定的港口或地点以外的港口或地点卸货; 签发/制作预填或倒填日期之电子文件/记录; 以及在未制作可转让式电子文件/记录之情况下交付货物, 而若在使用经核准的电子交易系统之情况下则此时应解为未依照该交易系统规则交付货物。

如同以往在已核准系统中的做法, 为有助于集团得以监督这三种系统之使用以及发展状况, 若会员有使用其中任一种系统者, 请将在使用操作任一系统时无论是法律上或实务上获益或遇到的问题, 须告知其所属协会。

国际 P&I 协会集团所有成员协会皆发布与本通告内容类似之通告。

IGP&I

-完-

(译注: 英文原文若与中文翻译有出入, 或用语未正确翻译或有疏忽漏译, 皆以英文原文为准。)